

발행인: 강범모  
편집인: 전영철  
발행처: 한국언어정보학회  
발행일: 2004년 10월 18일  
URL: <http://society.kordic.re.kr/~ksli/>

☎ 51-742  
서울특별시 관악구 신림동 산 56-1  
서울대학교 인문대학 국어국문학과 전영철 교수 연구실내  
전화: (02) 880-9075  
e-mail: ycjun@snu.ac.kr

## 1. [언어와 정보] 논문 모집

[언어와 정보]에 실을 원고를 수시로 모집하고 있습니다. 심사용 논문은 자유로운 스타일로 아래아 한글이나 MS Word로 작성하셔도 됩니다. 어느 경우이든 꼭 논문 요약을 포함시켜 주시기 바라고, 그 외 논문의 스타일은 학회 홈페이지(<http://society.kordic.re.kr/~ksli/>)에 자세히 소개되어 있으니 참조하시기 바랍니다. 투고하실 분은 다음 주소로 보내주시기 바랍니다.

보내실 곳	우편번호 449-791 경기도 용인시 모현면 왕산리 산89번지 한국외국어대학교 인문대학 언어인지과학과 채희락 교수 (hrchae@hufs.ac.kr)
-------	--

◆ 논문 게재와 관련된 비용들이 아래와 같이 조정되었습니다.

심사료: 없음

게재료: 연구비 지원을 받지 않은 논문: 전임 50,000원, 비전임 20,000원,

연구비 지원을 받은 논문: 전임/비전임 150,000원

라텍 전환비: 20,000원

## 2. 회원 가입 안내

2003년도 학회 연회비는 정회원 20,000원, 준회원 10,000원이며, 기관회원 100,000원, 평생회비는 250,000원입니다. 연회비는 발표회 모임에서 직접 내시든지 다음 은행 계좌로 송금하시면 됩니다. (예금주: 한국언어정보학회, 계좌번호 012336-01-001683, 우체국)

## 3. 2004년 회비 납부 현황

평생회원: 강범모(고려대), 곽은주(세종대), 권희상(한밭대), 김경애(한경대), 김경학(수원대), 김량혜윤(고려대), 김미경(대덕대), 김성목(한국 IBM), 김용범(광운대), 김용환(양산대), 김종복(경희대), 김창익(호서대), 류병래(충남대), 박병수(경희대), 윤애선(부산대), 윤영은(이화여대), 윤평현(전남대), 이기용(고려대), 이남근(조선대), 이민행(연세대), 이영현(조선대), 이예식(경북대), 이익환(연세대), 이현우(인하대), 전영철(서울대), 정대호(한양대), 정소우(성신여대), 정재현(충북대), 정찬(동서대), 채명희(조선이공대), 채희락(한국외대), 최규련(연세대), 최기선(KAIST), 최재웅(고려대), 최현숙(영남대), 한영균(울산대) 이상 36명

정회원: 김윤신(서울대), 노용균(충남대), 염재일(홍익대), 유은정(서울대), 윤재학(경희대), 이계영(동국대), 이윤아, 이정민(서울대), 이한정(성균관대), 임홍빈(서울대), 조성은(서강대), 홍민표(명지대) 이상 12명

기관회원: 경북대, 고려대, 광운대, 국회, 단국대, 명지대, 방통대, 부산대, 부산외대, 상명대(천안캠퍼스), 상지대, 세종대, 위덕대, 조선대, 한경대, 한양대(안산캠퍼스), 한국외대(용인캠퍼스) 이상 17기관

#### 4. PACLIC 18 안내

일시: 2004년 12월 8일(수) - 10일(금)

장소: 일본 와세다대학

홈페이지: <http://www.decode.waseda.ac.jp/PACLIC18/index.html>

#### 5. 발표논문초록

한국어의 어휘사동문 이숙 (연세대)
<p>이 논문에서는 한국어 어휘사동문의 통사적 특질을 설명하기 위해 어휘사동문이 어떻게 유도되는지 살펴보았다. 어휘사동문의 특징 중에서 첫째로 세자리 서술어가 어휘사동문의 기본동사로 나타나지 않는다는 점과 둘째로 대격표지를 받은 피사동주가 수동화변형에서 주어자리에 나타나지 않는다는 점, 셋째로 대격표지 피사동주가 자유롭게 생략되지 않는다는 점을 설명하는데 초점을 두었다.</p> <p>먼저 Baker의 동사통합이론(Verb Incorporation)이나 Alsina의 논항융합(Argument Fusion)등의 이론으로 설명되지 않는 어휘사동문의 통사적 특질들이 파생어휘가설( Morphological Derivation Hypothesis)로 설명될 수 있음을 지적하였다. 어휘사동사를 파생어휘로 볼 때, 사동접사는 동사의 논항가를 늘리는 파생접사이며, 한국어 동사어휘가 갖는 최대 논항가는 세자리이므로 세자리 서술어에는 사동어휘파생이 적용되지 않는다고 설명할 수 있다. 또한 파생어휘가설에서는 타동사에서 파생된 사동문의 피사동주는 간접목적어라는 통사적 지위를 갖게 되므로, 내재격으로서 여격표지된 피사동주가 자유롭게 생략되지 않는 현상이 설명된다. 그리고 여격명사구의 대격표지는 한국어의 간접목적어에 나타나는 격대체 현상과 동일한 현상으로 여격명사구의 대격화를 실행시키는 담화제약을 밝히었다. 마지막으로 어휘사동문이 수동화변형에 나타나는 ‘-어 지다’ 구문의 특성을 살펴면서, ‘-어 지다’ 구문에 나타나는 어휘사동문의 격표지 현상을 설명하였다.</p>

The PA/SN distinction in Korean 이혜경 (아주대)
<p>The clashes between ideas or opinions can be presented in various ways. One of the commonest ways is to use so-called adversative connectives. The English word but would be the typical example of adversative connectives. First of all, it has to be acknowledged that the clash between ideas or adversativity can be of quite different kinds or natures. Among them, the following two have been paid a lot of attention to in the literature.</p> <p>(In the context: A and B are discussing the economic situation and reach the conclusion that they should hear the opinion of a specialist in economic affairs.)</p> <p>(1) A: John is an economist. B: He is not an economist, but he is a businessman.</p> <p>(2) A: John is an economist B: He is not an economist but a businessman.</p> <p>(Dascal and Katriel 1977, pp. 143-144)</p> <p>In the given context, the two responses by B in (1) and (2) lead to quite different interpretations. In (1), B implies that John's opinion is worth seeking though he is not an economist. In contrast, B's response in (2) implies that John's opinion should be disregarded because he is a businessman rather than an economist. So the two responses give rise to opposing conclusions.</p>

The contrasts or adversative connections shown in (1) and (2) are called PA and SN respectively (Anscombe and Ducrot 1977). PA is from the Spanish words pero and the German word aber, whereas SN is from the Spanish sino and the German words sondern. At least in these two languages, the two adversative conjunction types in (1) and (2) are represented by two different connectives, while the two can be expressed by the same connective but in English. It has also been demonstrated that PA and SN connections are sensitive to different types of pragmatic implicatures. That is, while PA is sensitive to R-implicatures in Horn's (1984) term, SN is to Q-implicatures..

In this paper, I look at how the types of adversativity illustrated in (1) and (2) are realized in Korean. Specifically, I demonstrate that the PA contrast in (1) is expressed by the connective -ciman or -nuntey, while the SN contrast is carried by -la or -ko. This amounts to the claim that there is the PA/SN distinction in Korean. It has been noted that a connective in a language is not exactly equivalent to another connective in a different language even if they both carry PA or SN adversativity (Park, 1997; Schwenter, 2002). I will show that the versatile Korean connective -nuntey is expanding its function or usage to SN adversativity. In that respect, -nuntey is slightly different from its counterparts in other languages.

#### References

- Anscombe, J and Ducrot, O. (1977) Deuz mais en froncais? *Lingua* 43(1), 23-40
- Dascal, M. and Katriel, T. (1977) Between semantics and pragmatics: the two types of 'but'-Hebrew 'aval' and 'ela'. *Theoretical Linguistics* 4, 143-172.
- Horn, L. (1984) Toward a new taxonomy for pragmatic inference: Q- and R- based implicature. In Schiffrin, D. (ed.) *Meaning, Form and Use in Context: Linguistic Application*. Washington DC. Georgetown University Press.
- Park, Y. (1997) A cross-linguistic study of the use of contrastive connectives in English, Korean and Japanese conversation. PhD dissertation. UCLA.
- Swenter, S. (2002) Discourse markers and the PA/SN distinction. *Journal of Linguistics* 38, 43-69.

### COLING 2004에서 바라 본 COLING과 문법공학 류병래 (충남대)

2004년 8월 23일(월)-27일(금)에 COLING 2004 (The 20th International Conference on Computational Linguistics)가 스위스의 Geneva에서 열렸다. 그 보다 먼저 22일(일)에 열린 Tutorial 과 이후인 28일(토)-29일(일)에 열린 Workshop까지 합하면 8일간에 걸쳐 전산언어학에 관한 국제 학술 잔치가 열린 셈이다. 본 발표는 COLING 2004 및 그와 연계되어 있는 Tutorial과 Workshop에 대한 간략한 소개를 주된 내용으로 한다. 세부적으로는 간략한 학술대회 소개에 이어 흥미로운 몇 논문의 소개, 그리고 Tutorial 중에서 LFG기반의 XLE (The Xerox Linguistics Environment)를 소개하고자 한다.

## 한국언어정보학회 2004학년도 2학기 월례회 일정표

**장소: 대우재단 8층 2실    일사: 토요일 9:30-12:30**

날짜	시간	발표자	논문제목	사회	
9월 18일 (토)	기획논문 9:30-10:40	이영주 (MIT)	The Scope and Presupposition of Additive Particles	유은정 (서울대)	
	휴식(10분)				
	일반 논문 10:50-11:30	조성은/이원빈 (서강대/배재대)	On Properties of NPs which Allow Extraction		
	일반 논문 11:30-12:10	이예식/강보영 (경북대/한국정보통신대학교)	명사전성명사 의미결정을 위한 알 고리즘 개발 및 구현		
10월 23 일(토)	기획논문 9:30-10:40	이숙 (연세대)	한국어의 어휘사동문	윤재학 (경희대)	
	휴식 (10분)				
	일반 논문 10:50-11:30	이혜경 (아주대)	The PA/SN distinction in Korean		
	특별 발표 11:30-12:00	류병래 (충남대)	COLING 2004에서 바라 본 COLING과 문법공학		
11월 20 일 (토)	기획논문 9:30-10:40	Kitagawa (Indiana U.)	TBA	윤영은 (이화여대)	
	휴식(10분)				
	일반논문 10:50-11:30	이해윤 (한국외대)	TBA		
	일반논문 11:30-12:10	남승호 (서울대)	Locative in event structure		
12월 18 (토)	일반 논문 9:30-10:10	강범모 (고려대)	TBA	전영철 (서울대)	
	일반논문 10:10-10:50	채명희 (조선이공대)	A Comparative Study on Definite Free Relatives, Embedded Wh-Interrogatives, and Wh-Clefts		
	휴식(10분)				
	일반논문 11:00-11:40	정소우 (성신여대)	TBA		

**2004년 2학기**  
**한국언어정보학회 구구조/제약기반문법연구회 워크샵**  
**주제: Approaches to Noun Phrases and Multiword Expressions**

날짜	장소/시간	주제	발표자	토론자
9월 18일 (토)	대우재단/ 2:30-5:00	NP Structure	유은정 (서울대)	장석진 (서울대)
		Null-Headed Nominals	류병래 (충남대)	
		Possessor Constructions	최혜원 (이화여대)	박병수 (경희대)
		English Possessive Marker	채명희 (조선이공대)	
10월 23일 (토)	대우재단/ 2:30-5:00	Measure NP Structure	신효필 (서울대)	이해운 (한국외대)
		Noun-Classifier Constructions	김용범 (광운대)	
		Implementing Numeral Classifiers	노용균 (충남대)	이기용 (고려대)
		Partitive NPs and Agreement	임경섭 (동신대)	
11월 27일 (토)	조선대/ 2:30-5:00	Multiword Expressions and Korean Light Verb Constructions	최인철 (경희대)	차종렬 (경희대)
		Light Verbs in V-N Expressions	채희락 (한국외대)	
		A-N Expressions	조세연 (호남대)	정찬 (동서대)

**[Reading List]**

9월 18일: NP Structure and Determiners

1. Beavers, John. 2003. More Head and Less Categories: A New Look at Noun Phrase Structure. In *Proceedings of the 10th International Conference on HPSG*, 47-67. CSLI Publications.
2. van Eynde, Frank. 2003. On the Notion 'Determiner'. In *Proceedings of the 10th International Conference on HPSG*, 391-396. CSLI Publications.
3. Nerbonne, John and Tony Mullen. 2000. Null-Headed Nominals in German and English. In Frank van Eynde, Inke Schuurman and Ness Schelkens (eds.) *Proceedings of Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN) 1998*, 143-64.
4. Baldwin, Timothy, John Beavers, Leonoor van der Beek, Francis Bond, Dan Flickinger, and Ivan A. Sag. 2003. In Search of a Systematic Treatment of Determinerless PPs. In *Proceedings of the ACL-SIGSEM Workshop on the Linguistic Dimensions of Prepositions and their Use in Computational Linguistics Formalisms and Applications*, Toulouse, France, pp. 145-56.
5. Chisarik, Erika and John Payne. 2003. Modelling Possessor Constructions In LFG: English and Hungarian. In Miriam Butt and Tracy Holloway King (eds.) *Nominals: Inside and Out*, 181-199. CSLI Publications.

6. Zribi-Hertz, Anne. 1997. On the Dual Nature of the 'Possessive' Marker in Modern English. *Journal of Linguistics* 33, 511-537.

(Cf. Payne, John P. and Rodney D, Huddleston. 2002. Nouns and Noun Phrases. In *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge University Press.)

10월 23일: Measure Noun Phrases

1. Flickinger, Dan and Francis Bond. 2003. The Two-Rule Analysis of Measure Noun Phrases. In *Proceedings of the 10th International Conference on HPSG*, 111-121. CSLI Publications.

2. Wright, Abby and Andreas Kathol. 2003. When a Head is Not a Head: A Constructional Approach to Exocentricity in English. In *Proceedings of the 9th International Conference on HPSG*, 373-389. CSLI Publications.

3. Levy, Roger and David Oshima. 2003. Non-transitive Information Flow in Japanese Noun-Classifier Matching. In *Proceedings of the 10th International Conference on HPSG*, 257-277. CSLI Publications.

4. Bender, Emily M. and Melanie Siegel. 2004. Implementing the Syntax of Japanese Numeral Classifiers. In *Proceedings of the First International Conference on Natural Language Processing*, Sanya, China.

5. Kim, Jong-Bok. 2002. On the Structure of English Partitive NPs and Agreement. *Studies in Generative Grammar* 12.2, 309-338.

11월 27일: Multiword Expressions (A-N Expressions and V-N Expressions)

1. Sag, Ivan A., Timothy Baldwin, Francis Bond, Ann Copestake, and Dan Flickinger. 2002. Multiword Expression: A Pain in the Neck for NLP. In *Proceedings of the Third International Conference on Intelligent Text Processing and Computational Linguistics (CICLING 2002)*, Mexico City, Mexico, pp. 1-15.

2. Choi, Incheol and Steven Wechsler. 2002. Mixed Category and Argument Transfer in the Korean Light Verb Construction. In *Proceedings of the 8th International Conference on HPSG*, 103-120. CSLI Publications.

3. Brugman, Claudia. 2001. Light Verbs and Polysemy. *Language Science* 23, 551-578.

4. Shimamura, Reiko. 2001. The A-N Expression within the Compound and the Phrase/Word Distinction. In *Proceedings of the Linguistic Society of America (LSA) Annual Meeting*.

5. Sadler, Loisa & Douglas J. Arnold. 1994. Prenominal Adjectives and the Phrasal/Lexical Distinction. *Journal of Linguistics* 30, 187-226.

(Cf. Yoon Juntae, Key-Sun Choi, and Mansuk Song. 2001. A Corpus-based Approach for Korean Nominal Compound Analysis Based on Linguistic and Statistical Information. In *Natural Language Engineering* 7.3, 251-270. Cambridge University Press.)